



# **FARADOME**<sup>®</sup>

BEZPIECZEŃSTWO W TWOICH RĘKACH

## **TOP SYSTEM**

### **75x105**

**2021**

INSTRUKCJA

MONTAŻU

I UŻYTKOWANIA

WIEŻ

JEZDNYCH

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## SPIS TREŚCI

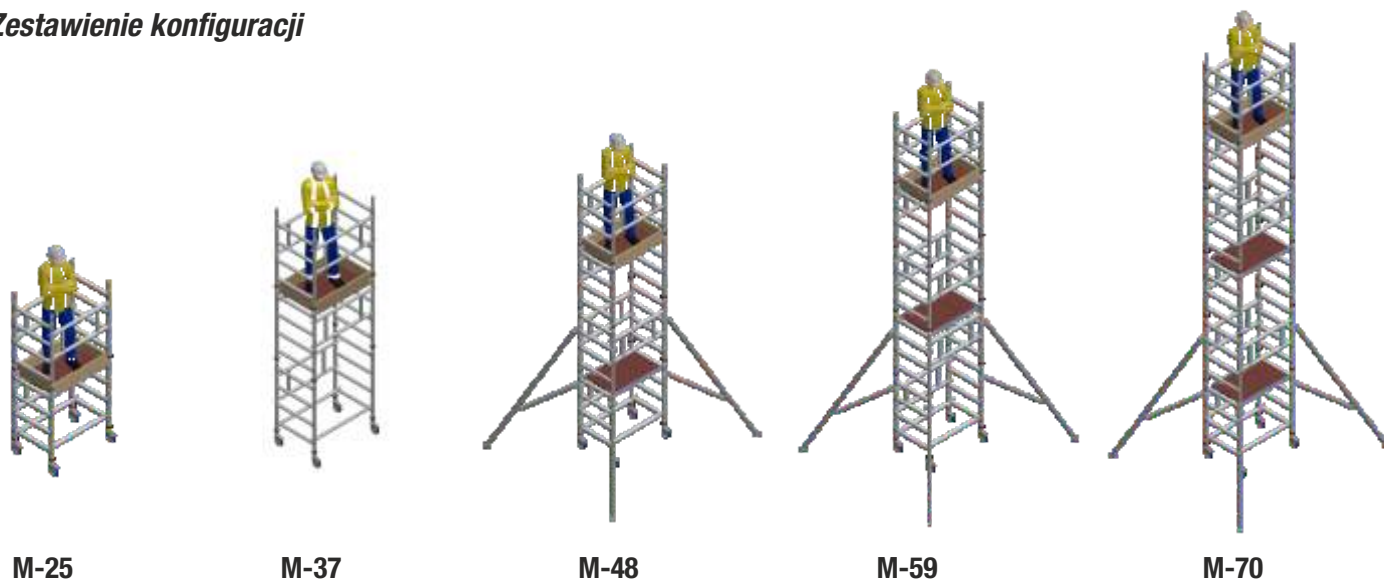
1. Zestawienie modeli.....	str 3
2. Wprowadzenie.....	str 4
3. Charakterystyka i ograniczenia w zastosowaniu.....	str 7
4. Postanowienia dotyczące bezpieczeństwa - wyciąg z normy EN1004.....	str 11
5. Konfiguracja M-25.....	str 13
6. Konfiguracja M-37.....	str 14
7. Konfiguracja M-48.....	str 15
8. Konfiguracja M-59.....	str 16
9. Konfiguracja M-70.....	str 17
10. Elementy Top System 75x105.....	str 18
11. Montaż podstawy z funkcją wózka.....	str 19
12. Zaczepy montażowe.....	str 22
13. Montaż konfiguracji: M-25, M-48, M-70.....	str 23
14. Montaż konfiguracji: M-37, M-59.....	str 29
15. Gwarancja.....	str 36
16. Serwis i kontrole.....	str 38

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## ZESTAWIENIE MODELI TOP SYSTEM 75x105

### Zestawienie konfiguracji



M-25

M-37

M-48

M-59

M-70

## TOP SYSTEM 75x105

EN 1004, Klasa 3: Całkowite dopuszczalne obciążenie - 200kg/m<sup>2</sup>

Wieża jezdna o wymiarach 75x105cm

**MAX**  
170kg

	Wysokość/model	M-25	M-37	M-48	M-59	M-70
	H2 (m)	3,24	4,36	5,48	6,60	7,72
H1 (m)	2,55	3,67	4,79	5,91	7,03	
H (m)	1,24	2,36	3,48	4,60	5,72	
Waga	46	57	90	101	121	

Kod	Opis	Ilość	Ilość	Ilość	Ilość	Ilość
F75100	Rama 0.75x1.00	4	6	8	10	12
TR105	Stężenie poziome	2	2	2	2	2
P105	Poręcz	3	4	6	7	9
RB105	Podest z klapą	1	1	2	2	3
TF75	Bortnica krótka	2	2	2	2	2
TF105	Bortnica długa	2	2	2	2	2
R125S	Koła nier regulowane	4	4	4	4	4
STAB1.TEL	Stabilizator teleskopowy	-	-	4	4	4

Kotwienie	
Na zewnątrz obiektu	Bez kotwienia
Wewnątrz obiektu	Bez kotwienia

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

# WPROWADZENIE

## WSTĘP

Instrukcja dotyczy wyłącznie wież jezdnych z linii Top System. Wieże jezdne są przeznaczone wyłącznie do prac wykończeniowych, konserwacyjnych i podobnych. Instrukcja zawiera ważne wskazówki na temat użytkowania, konserwacji i bezpieczeństwa wież jezdnych. Użytkownik musi ją w całości przeczytać jeszcze przed pierwszym wykorzystaniem wieży w pracy i musi na własną odpowiedzialność:

- Zadać o przestrzeganie obowiązujących zaleceń miejscowych, regionalnych i krajowych;
- Przestrzegać przepisów (ustawy, rozporządzenia, dyrektywy itp.) regulujących kwestie bezpiecznego użytkowania, wymienionych w tej Instrukcji obsługi;
- Sprawdzić, czy instrukcja jest dostępna dla pracowników firmy użytkownika, i czy przestrzegane są zawarte w niej wskazówki, informacje i ostrzeżenia, jak również zasady bezpieczeństwa.

Wieże jezdne należy montować wg wskazówek Producenta, tak aby zapewniona była stabilność przewidziana na etapie projektowym i sprawdzona podczas technicznych tekstów odbiorczych. Osoby zatrudnione przy montażu i demontażu rusztowań oraz monterzy ruchomych podestów roboczych powinni posiadać wymagane uprawnienia. Montażysta musi sprawdzić, czy podczas montażu i demontażu wieży jezdnej elementy wieży nie były narażone na uderzenia lub upadek z wysokości, co mogłoby obniżyć integralność konstrukcyjną oraz jej funkcjonalność. Podczas stawiania podstawy wieży jezdnej należy bardzo starannie ocenić możliwe sytuacje mogące zaistnieć wraz ze wzrostem wysokości w przypadku ewentualnych przeszkód rozmieszczonych w kierunku do najwyższej planowanej wysokości.

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

# WPROWADZENIE

## PRODUCENT

Producent roboczych wież jezdnych model Top System, opisanych w tym dokumencie „Top system 75x105” to:

Faraone Poland Sp. z o. o.  
ul. Prosta 32, Łozienica  
72-100 Goleniów  
POLSKA

tel: +48 91 579 03 90  
strona internetowa: [www.faraone.pl](http://www.faraone.pl)  
e-mail: [info@faraone.pl](mailto:info@faraone.pl)

## OZNACZENIA

Top System 75x105                      Wieża jezdna robocza – 3 – 8/12 - XXXD

- Robocze wieże jezdne są wyprodukowane zgodnie z normami technicznymi UNI EN 1004;
- Klasa roboczych wież jezdnych obejmuje obciążenie rozmieszczone równomiernie, czyli jest to klasa „2” (odpowiada 1,5 kN/m<sup>2</sup>) oraz „3” (odpowiada 2,0 kN/m<sup>2</sup>);
- Maksymalna wysokość wież jezdnych zależy od podestu roboczego (jeżeli nie ma mocowania do ściany); jest to 8,0 m na zewnątrz budynków i 12,0 m wewnątrz budynków;
- Klasę dostępu wież jezdnych do pomostów roboczych opisuje poniższa lista:
  - ▶ Dostęp typu A: Rampa
  - ▶ Dostęp typu B: Schody
  - ▶ Dostęp typu C: Drabina nachylona
  - ▶ Dostęp typu D: Drabina pionowa

Przykład: Klasa XBXD oznacza, że aby z wieży jezdnej można było przejść na podesty robocze, można ją wyposażyć w schody (montowane wewnątrz wieży) i w drabinę pionową (z boku wieży). Symbol X w oznakowaniu oznacza, że nie przewidziano danego typu dostępu.

Na wszystkich wyprodukowanych egzemplarzach jest podane oznakowanie identyfikacyjne.  
Dokument „Top System 75x105” znajduje się w opakowaniu wieży.



### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

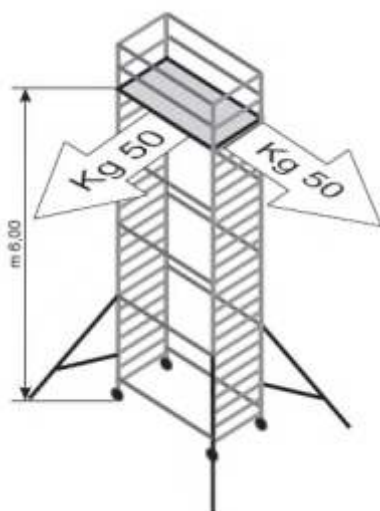
## WPROWADZENIE

### NORMY, ODNIESIENIA I TESTY ZGODNOŚCI

Wieże jezdne o nazwach: Top System 75x105, Top System 75x180, Top System 75x245, Top System 75x300, Top System 135x180, Top System 135x245, Top System 135x300, są produkowane zgodnie z normą techniczną UNI EN 1004:2005 „Mobile access and working towers made of prefabricated elements - Materials, dimensions, design loads, safety and performance requirements”.

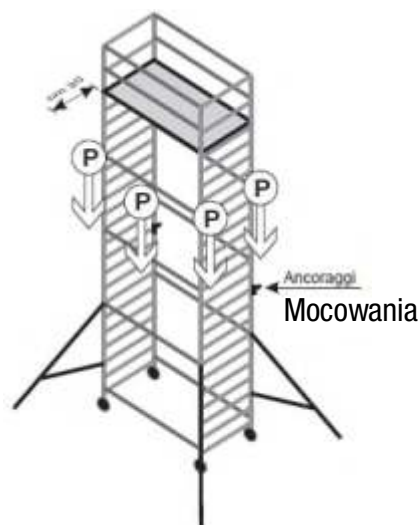
Wieże jezdne robocze są produkowane zgodnie z właściwymi prototypami, które przeszły próby techniczne w instytucie ISPESL Wydział Technologii Bezpieczeństwa, Laboratorium Technologiczne Konstrukcji, z których wynika jak poniżej:

- Top System 75x300 (na podstawie Certyfikatu ISPESL-DTS- XI- 01/05/PTR)
- Top System 135x300 (na podstawie Certyfikatu ISPESL-DTS- XI- 02/05/PTR)



#### Badanie sztywności (o którym w załączniku "A" normy technicznej UNI EN 1004)

Wieże jezdne robocze musi utrzymać, naprzemiennie z czterech stron, na wysokości 6 metrów, obciążenie 50 kg, dla którego wynikające z tego obciążenie nie może przekraczać wyznaczonego limitu. Badanie pozwala określić maksymalną wysokość, na której można korzystać z wieży jezdnej.



#### Badanie wytrzymałości opcjonalne (stara norma techniczna UNI HD 1004)

##### BADANIE 1

Sprawdzenie zachowania konstrukcji pod obciążeniem całk. 12,5 kN, rozłożonym pionowo na 4 słupach. Po zakończeniu badania wieża jezdna nie może wykazywać uszkodzeń ani trwałego odkształcenia.

##### BADANIE 2

Kontrola odkształcenia konstrukcji obciążonej pionowo na podeście, z obciążeniem poziomym 75 daN przyłożonym w pierwszym punkcie węzłowym powyżej 6 metrów. Po zakończeniu badania wieża jezdna nie może wykazywać uszkodzeń ani trwałego odkształcenia.

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## Charakterystyka i ograniczenia w zastosowaniu

### PODEST ROBOCZY

Każdy podest roboczy składa się z 1 lub 2 aluminiowych ram konstrukcyjnych, na których położone są drewniane panele ze sklejki antypoślizgowej; w jednym z paneli znajduje się właz. Z wszystkich czterech stron znajdują się bortnice o wysokości 150 mm. Zabezpieczenie boczne wzdłuż długiego boku wieży składa się z 2 aluminiowych ram, które są zamocowane do ram bocznych w sposób uniemożliwiający ich przypadkowe odpięcie, natomiast krótsze strony są zabezpieczone samymi ramami bocznymi. Poręcze tworzą zabezpieczenie zarówno na górze, jak i chronią na wysokości pośredniej względem przewidzianych wysokości.

### STABILIZATORY

Cztery stabilizatory są wykonane z aluminiowych rur połączonych ze sobą przegubowo. Są mocowane do czterech słupów nośnych wieży jezdnej i zwiększają wymiary podstawy. Do mocowania do konstrukcji służą łączna zawiasowe, które zapewniają ciągły kontakt z podłożem (UWAGA: podczas montażu stabilizatorów należy zachować szczególną ostrożność patrz właściwa sekcja).

### PUNKTY Z INFORMACJAMI IDENTYFIKACYJNYMI

Każdy element jest identyfikowany za pomocą naklejki z następującymi informacjami:

- × Marka producenta
- × Kod artykułu
- × Numer serii

### KLASA I DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE

Wieże jezdne o nazwie „Top System” z ramą boczną w rozmiarze 75 cm (model M.) jest klasyfikowany (zgodnie z UNI EN 1004) jako Klasa 3, czyli dopuszczalne obciążenie podestu wynosi 2,0 kN/m. Poniżej zamieszczono dane specyfikacji:

Opis	Dopuszczalne obciążenie na podest roboczy	Maksymalna liczba podestów obciążonych równocześnie
Top System 75x105	170 kg	1

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## Charakterystyka i ograniczenia w zastosowaniu

**UWAGA**

**WAGA OBLICZONA PO ZSUMOWANIU WARTOŚCI OBCIĄŻENIA KAŻDEGO PODESTU NIE MOŻE W ŻADNYM WYPADKU PRZEKRACZAĆ OBCIĄŻENIA DOPUSZCZALNEGO DLA WIEŻY JEZDNEJ.**

### WYSOKOŚCI MAKSYMALNE PODESTU WIEŻY JEZDNEJ DLA RÓŻNYCH KONFIGURACJI

Maksymalna wysokość podestu roboczego bez korzystania z podpór stabilizujących wynosi 2,4 m, dla wszystkich modeli wież Top System. Maksymalna wysokość podestu roboczego z wykorzystaniem podpór stabilizujących (lub balastu, w razie potrzeby) wynosi, dla wszystkich modeli wież Top System, 7,4 m na zewnątrz budynków oraz 11,4 m w budynkach. Minimalna wolna przestrzeń pomiędzy podestami roboczymi wynosi 1,96 m. Maksymalna odległość w pionie pomiędzy podestami roboczymi wynosi 4,0 m. Maksymalna odległość w pionie pomiędzy podłożem a pierwszym podestem roboczym wynosi 4,4 m.

### OGRODNICZENIA Z POWODU WIATRU

Wieże jezdne można montować i użytkować tylko w warunkach bezwietrznych. Trzeba również zwrócić szczególną uwagę na tzw. efekt tunelu dla wiatru, kiedy wieża stoi wewnątrz budynków w trakcie budowy. W przypadku wiatru pomost, zarówno użytkowany podczas pracy, jak i nieużywany, należy rozmontować (lub w każdym razie zmniejszyć jego wysokość tak, aby nie mógł się wywrócić) lub mocno zamocować do stabilnej, sztywnej konstrukcji.

### DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

**UWAGA**

**DO MONTAŻU I DEMONTAŻU NALEŻY ZAOPATRYĆ SIĘ W ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ.**



### **UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## **Charakterystyka i ograniczenia w zastosowaniu**

Podczas montażu wieży jezdnej zwracać uwagę na to, aby kolejne elementy montować wg poniższych wskazówek:

Ramy boczne należy złożyć i zablokować odpowiednimi blokadami mocującymi, po dwie na każdą ramę. Blokadę należy wkładać w kierunku od wewnątrz ramy bocznej na zewnątrz wieży.



Stężenia należy zamocować do słupów nośnych ram bocznych w taki sposób, aby otwarte końcówki zaczepów były skierowane na zewnątrz; sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym wypięciem jest zablokowane (mechanizmy należy zakładać od strony wewnętrznej na zewnątrz wieży).



Zwracać uwagę, aby trzymać się jak najbliżej słupa nośnego i skierować otwartą końcówkę zaczepów w dół. Sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym wypięciem jest zablokowane. (stężenie należy zakładać od góry do dołu).



**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## Charakterystyka i ograniczenia w zastosowaniu

Zamontować podest roboczy. Sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym podważeniem jest prawidłowo założone. Zabezpieczenie ma postać sworznia, który wypada z gniazda pod wpływem siły ciężkości i trzeba sprawdzić, czy nic nie blokuje jego automatycznego ruchu.





## UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

### Postanowienia dotyczące bezpieczeństwa - wyciąg z normy EN1004



**RYS.A:** Wieże jezdne mogą być montowane i demontowane wyłącznie przez uprawnione osoby, które posiadają odpowiednie uprawnienia, znajomość instrukcji oraz doświadczenie praktyczne w montażu i użytkowaniu.

**RYS.B:** Nie wolno stosować uszkodzonych elementów.

**RYS.C:** Należy stosować wyłącznie elementy oryginalne, zgodne ze wskazaniami producenta.

**RYS.D:** Podłoże, po którym przesuwają się wieże jezdne, musi być odpowiednio wytrzymałe. Podłoże to musi być wypoziomowane, bez dziur i znaczących wypukłości. W przypadku pracy na nierównym terenie należy zakryć ewentualne pustki, podkładając pod kółka, deski lub równorzędne zabezpieczenia.

**RYS.E:** Podczas przemieszczania, na wieży jezdnej nie mogą znajdować się materiały lub osoby. Sprawdzić każdorazowo czy w obszarze przestrzennym przemieszczania nie znajdują się przeszkody i kable elektryczne. Wieże jezdne nie posiadają izolacji. Nie zbliżać się na odległość mniejszą niż 5 metrów do przewodów elektrycznych.

**RYS.F:** Wieże jezdne można przesuwać tylko ręcznie, wyłącznie po nawierzchniach zwartych, gładkich i pozbawionych przeszkód. Podczas przesuwania nie wolno przekraczać normalnej prędkości chodzenia. Przed przemieszczaniem zmniejszyć wysokość wieży odpowiednio do stanu nawierzchni i siły wiatru.

**RYS.G:** Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy wieża jezdna została zmontowana zgodnie z niniejszą instrukcją oraz czy znajduje się w pozycji pionowej.

**RYS.H:** Nie zezwala się na mocowanie i użytkowanie urządzeń wyciągowych, chyba, że zostało to przewidziane w fazie projektowania.





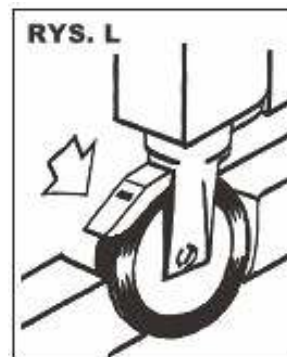
### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

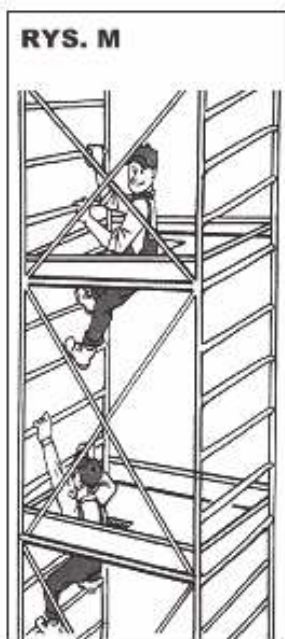


**RYS.I:** Nie wolno stosować pomostów między wieżą jezdnią, a budynkiem lub inną konstrukcją, nie stanowiącą części wieży jezdnej.

**RYS.L:** Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, czy zastosowano wszelkie środki bezpieczeństwa, chroniące przed przypadkowym przesunięciem wieży, czyli specjalne hamulce blokujące i ewentualnie, regulowane zaciski.



**RYS.M:** Zabrania się wchodzenia lub schodzenia z pomostów roboczych poza miejscami do tego przeznaczonymi.



**RYS.N:** Niedozwolone jest skakanie na wieży ani umieszczanie ładunków lub osób, których ciężar przekracza nośność określoną przez producenta. W żadnym wypadku nie opierać na podestach czy szczeblach dodatkowych konstrukcji w celu zwiększenia wysokości pracy.



### UWAGA!

*Dla bezpiecznego montażu, użytkowania i demontażu należy stosować środki ochrony indywidualnej.*

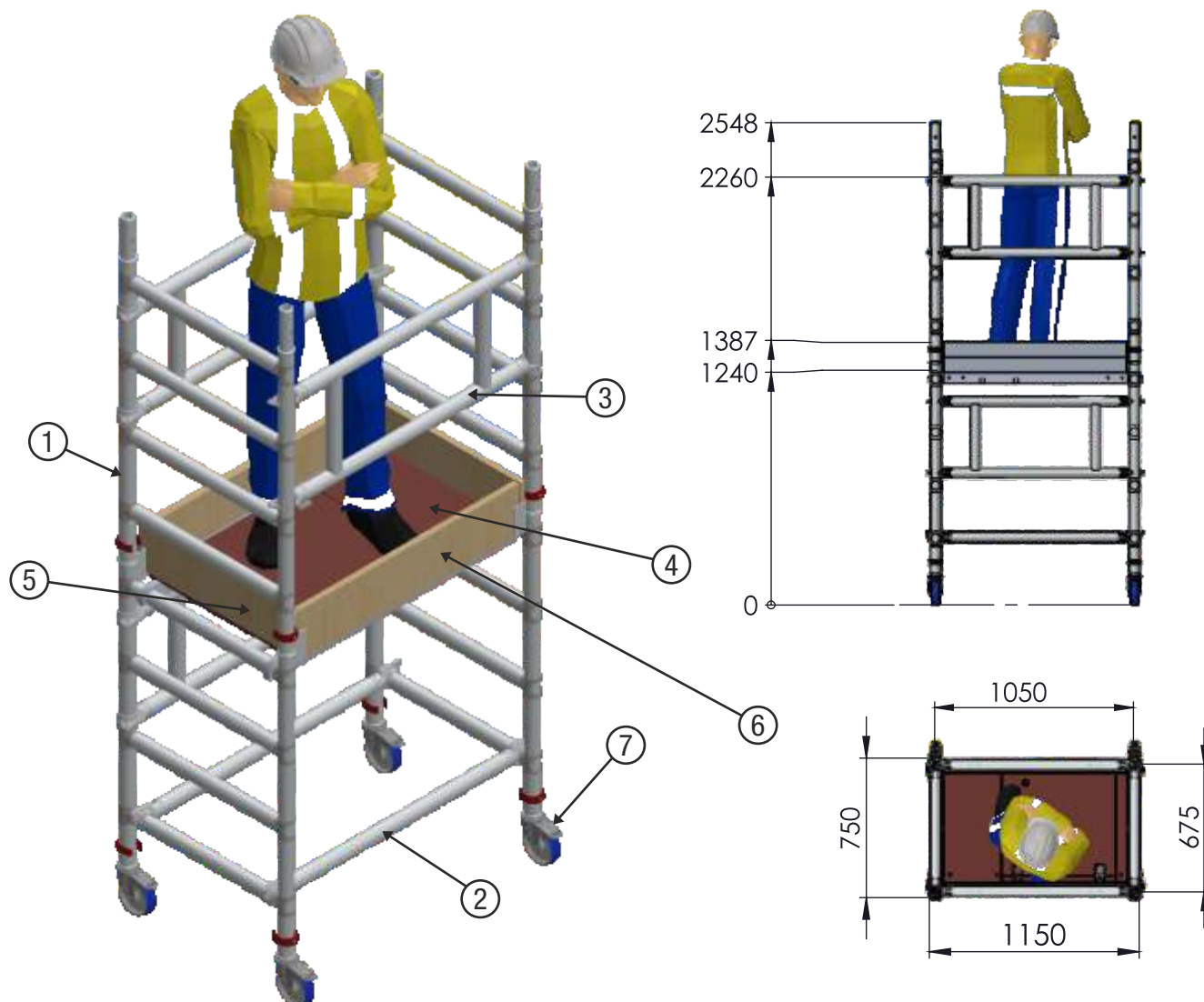
*W każdym przypadku wejście i zejście pracownika powinno odbywać się zawsze we wnętrzu wieży.*

**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

**KONFIGURACJE TOP SYSTEM 75x105****Top System M-25**

Nr. Elementu	Kod	Opis	Ilość
①	<b>F75100</b>	Rama 0.75x1.0 (m)	4
②	<b>TR105</b>	Stężenie poziome	2
③	<b>P105</b>	Poręcz	3
④	<b>RB105</b>	Podest z klapą	1
⑤	<b>TF75</b>	Bortnica krótka	2
⑥	<b>TF105</b>	Bortnica długa	2
⑦	<b>R125S</b>	Koła nieregulowane	4

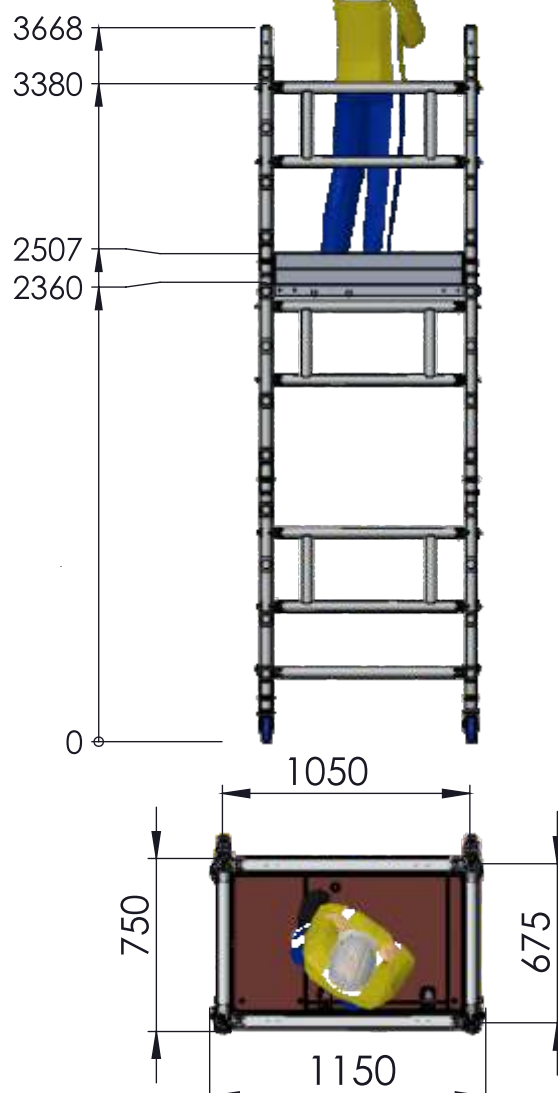
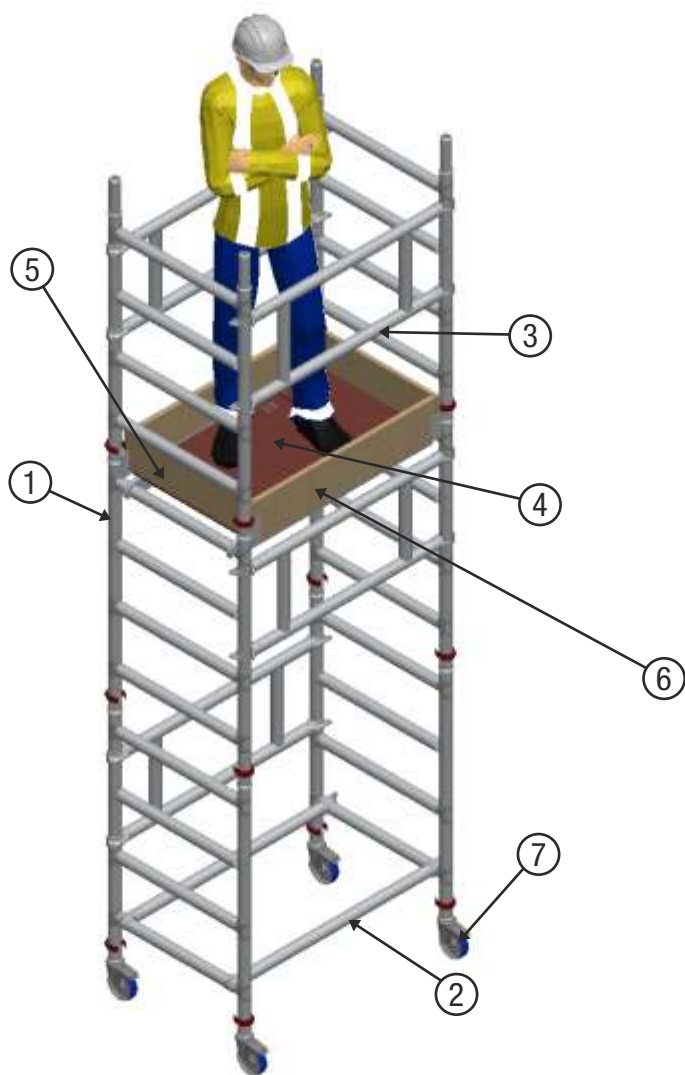


**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

**KONFIGURACJE TOP SYSTEM 75x105****Top System M-37**

Nr. Elementu	Kod	Opis	Ilość
①	<b>F75100</b>	Rama 0.75x1.0 (m)	6
②	<b>TR105</b>	Stężenie poziome	2
③	<b>P105</b>	Poręcz	4
④	<b>RB105</b>	Podest z klapą	1
⑤	<b>TF75</b>	Bortnica krótka	2
⑥	<b>TF105</b>	Bortnica długa	2
⑦	<b>R125S</b>	Koła nieregulowane	4

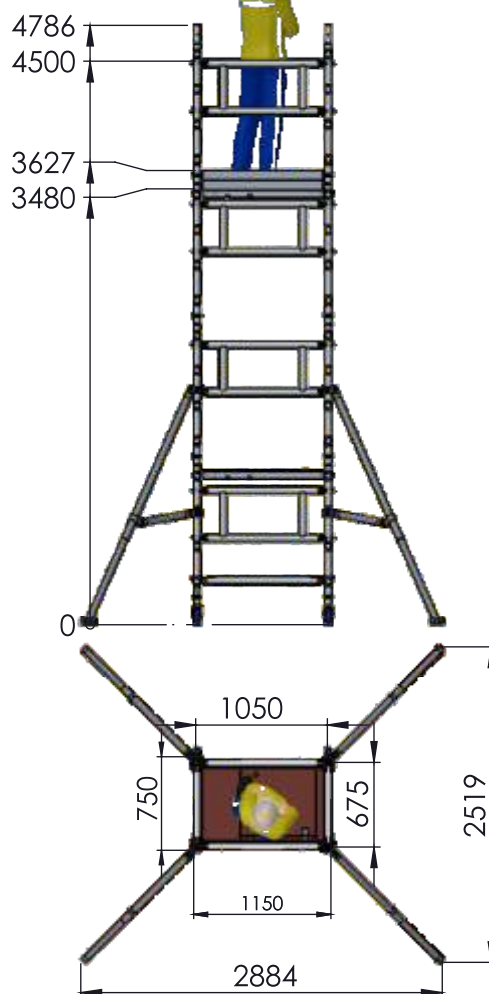
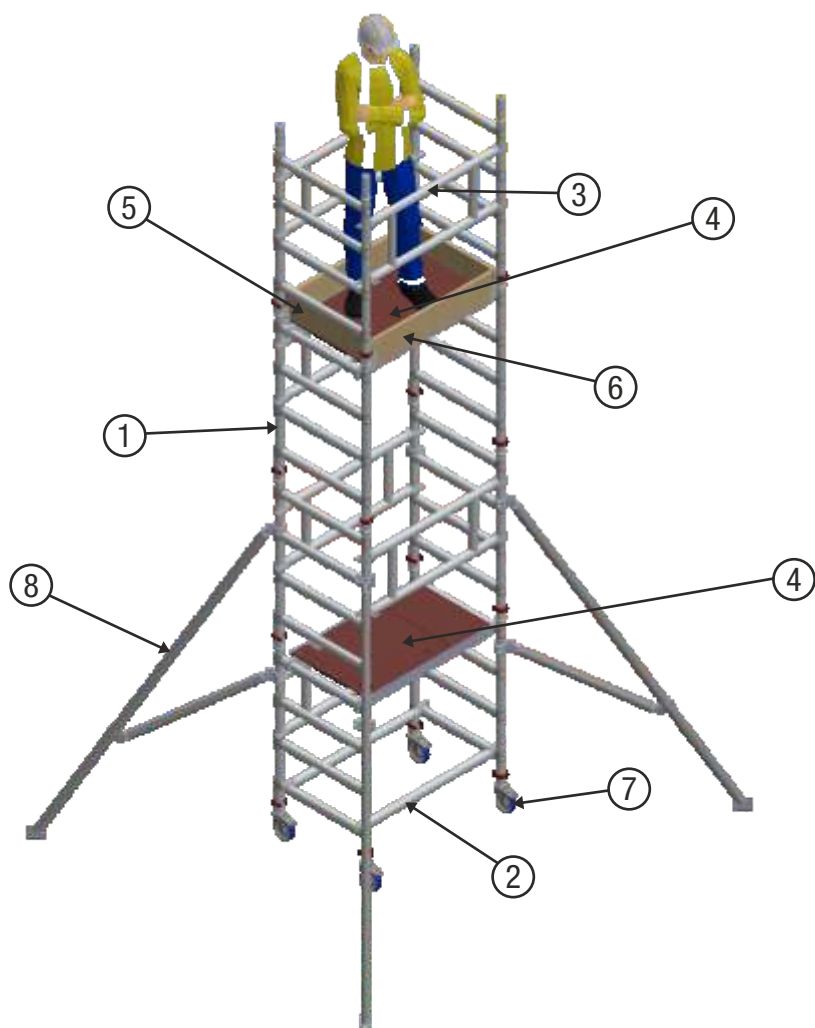


**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

**KONFIGURACJE TOP SYSTEM 75x105****Top System M-48**

Nr. Elementu	Kod	Opis	Ilość
①	F75100	Rama 0.75x1.0 (m)	8
②	TR105	Stężenie poziome	2
③	P105	Poręcz	6
④	RB105	Podest z klapą	2
⑤	TF75	Bortnica krótka	2
⑥	TF105	Bortnica długa	2
⑦	R125S	Koła nieregulowane	4
⑧	STAB1.TEL	Stabilizator teleskopowy	4

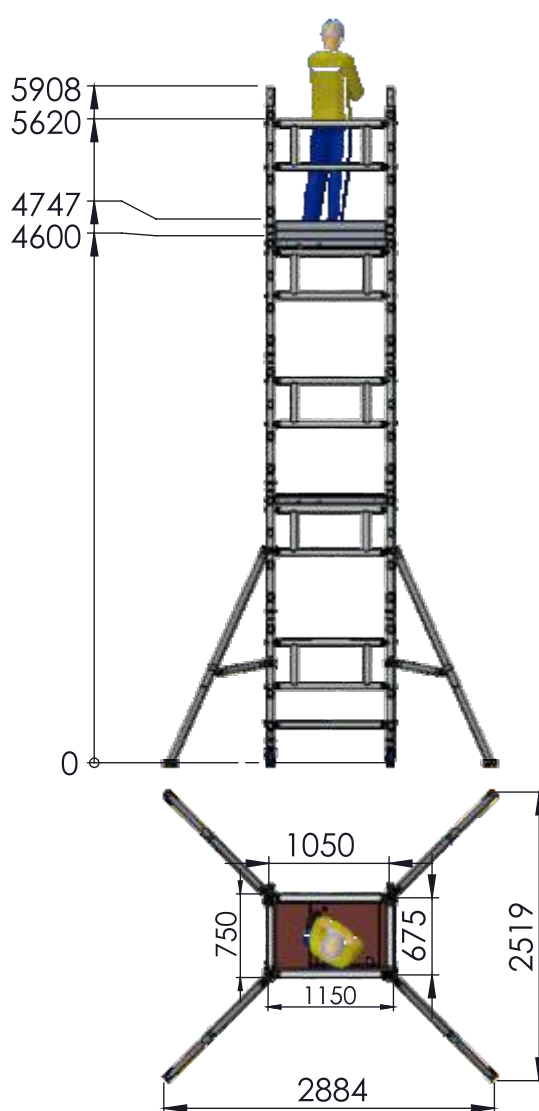
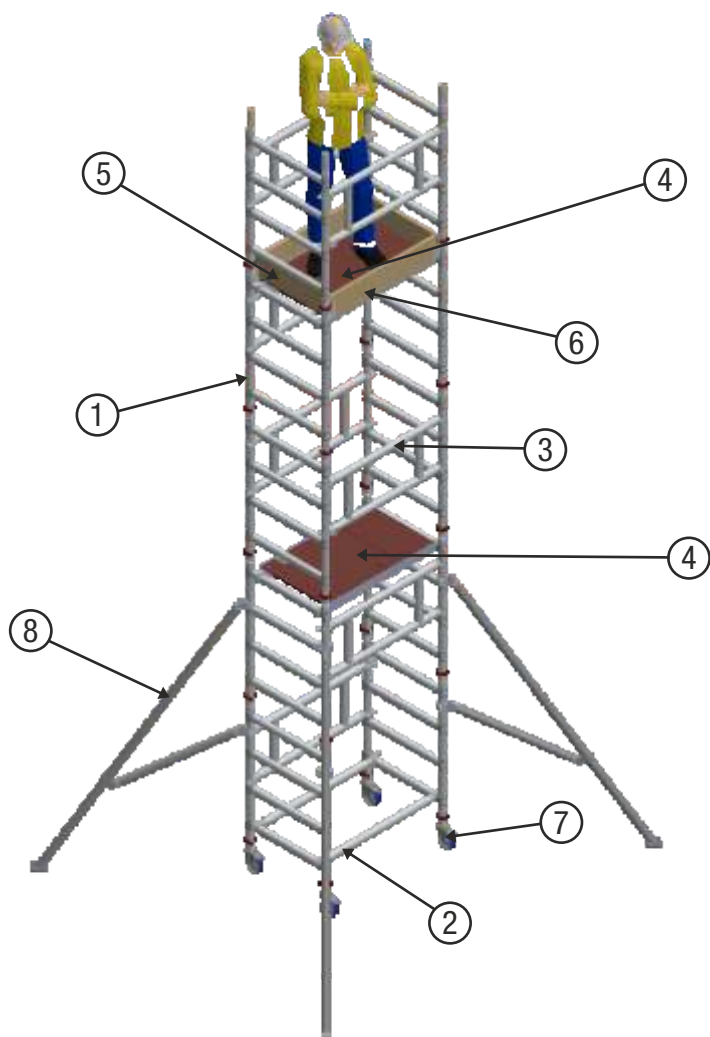


**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

**KONFIGURACJE TOP SYSTEM 75x105****Top System M-59**

Nr. Elementu	Kod	Opis	Ilość
①	F75100	Rama 0.75x1.0 (m)	10
②	TR105	Stężenie poziome	2
③	P105	Poręcz	7
④	RB105	Podest z klapą	2
⑤	TF75	Bortnica krótka	2
⑥	TF105	Bortnica długa	2
⑦	R125S	Koła nieregulowane	4
⑧	STAB1.TEL	Stabilizator teleskopowy	4

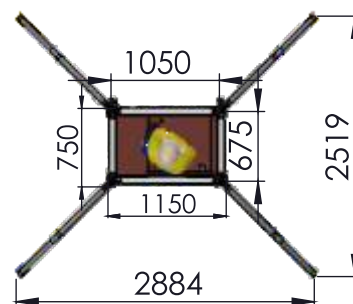
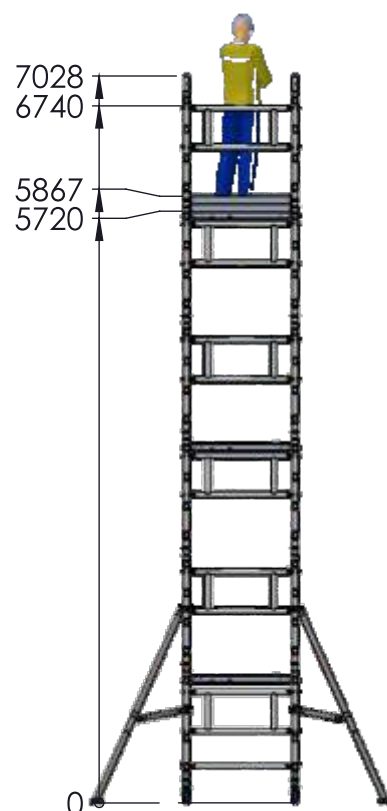
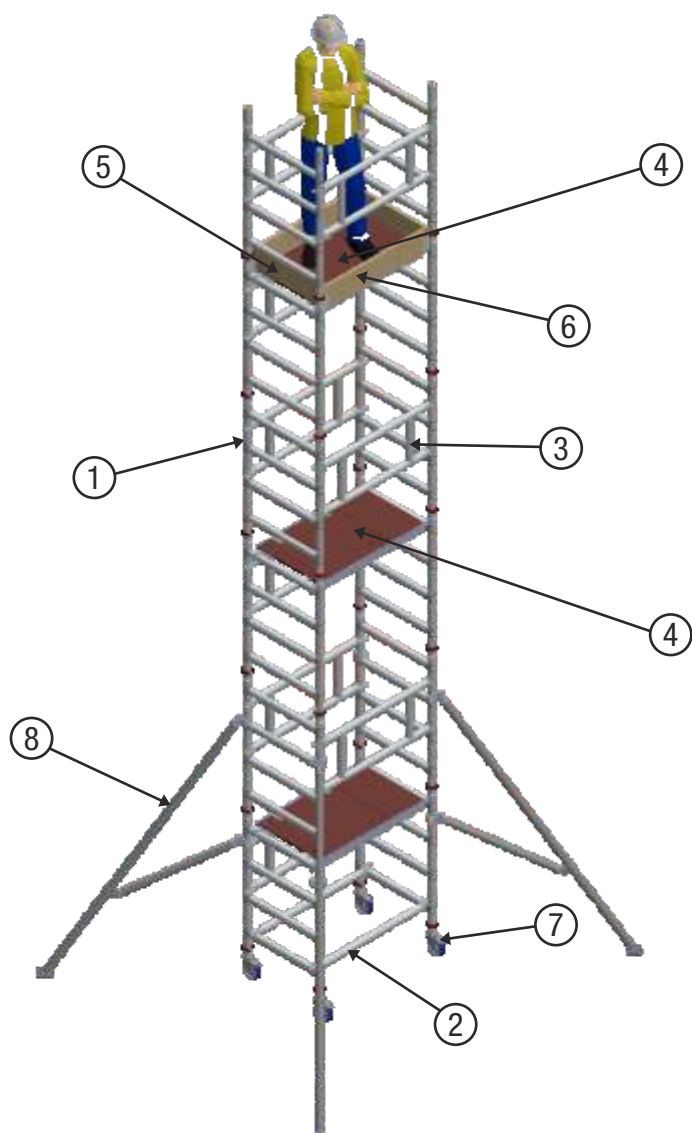


**UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

**KONFIGURACJE TOP SYSTEM 75x105****Top System M-70**

Nr. Elementu	Kod	Opis	Ilość
①	<b>F75100</b>	Rama 0.75x1.0 (m)	12
②	<b>TR105</b>	Stężenie poziome	2
③	<b>P105</b>	Poręcz	9
④	<b>RB105</b>	Podest z klapą	3
⑤	<b>TF75</b>	Bortnica krótka	2
⑥	<b>TF105</b>	Bortnica długa	2
⑦	<b>R125S</b>	Koła nieregulowane	4
⑧	<b>STAB1.TEL</b>	Stabilizator teleskopowy	4





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## ELEMENTY TOP SYSTEM 75x105



zdj.1  
Ramy 0.75x1.00



zdj.2  
Koła



zdj.3  
Blokada kół



zdj.4  
Poręcze



zdj.5  
Podest



zdj.6  
Stabilizatory



zdj.7  
Stężenia poziome



zdj.8  
Bortnice



### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

### I. Montaż podstawy z funkcją wózka

Aby zmontować moduł podstawy wieży jezdnej TOP SYSTEM 75x105, w którym można przewozić części potrzebne do montażu wież o kodzie M-25 / M-70, postępować jak podano niżej:

- 1) Założyć tuleje (1) i oba koła (2) na dole każdej z dwóch ram podstawy h 1,0 m i zablokować je (3).



- 2) Zablokować wszystkie cztery koła ram odpowiednimi dźwigniami hamulcowymi. W tym celu nacisnąć stopą w miejscu wspornika z oznakowaniem „PRESS ON”.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 3) Obie ramy boczne wyrównać tak, aby były ustawione równoległe. Założyć poręcz po szerokiej stronie z przodu, pod **4. szczeblem** pierwszej ramy (rozm. 1,0 m). Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



- 4) Założyć podest roboczy na **1. szczebel** ram podstawy.



- 5) Założyć poręcz po szerokiej stronie z tyłu, pod **4. szczeblem** pierwszej ramy (rozm. 1,0 m). Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.





### UWAGA!

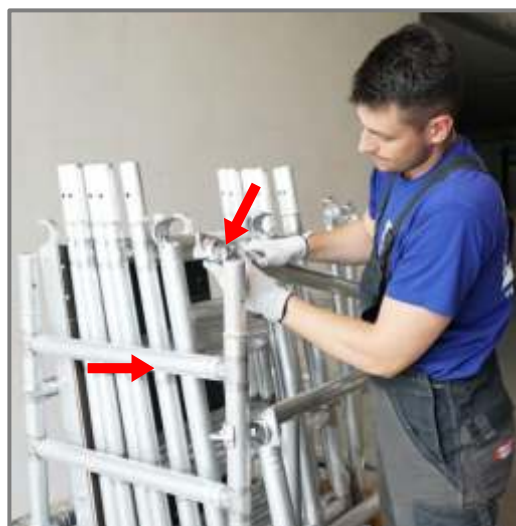
Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 6) Umieść najpierw dwie, długie, pionowe, bortalnice, a następnie wkładając w szczeliny między ramą, a długą bortalnicą dwie krótkie.



- 8) Pozostałe części składowe wieży jezdnej położyć wewnątrz konstrukcji i zamontować dwa stężenia: trzeba je założyć na najwyższym szczeblu pierwszej ramy.





### **UWAGA!**

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## **INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM**

### **Zaczepty montażowe elementów składowych**

Na każdym podeście roboczym wieży jezdnej TOP SYSTEM 75x105 znajdują się dwa, składane zaczepty (haki wsporcze), ułatwiające podnoszenie elementów podczas montażu wieży.

#### **Otwieranie / zamykanie zaczeptów**

Obrócić zaczepty, aż się całkowicie otworzą. Aby je zamknąć, obrócić je w drugą stronę.



#### **Mocowanie elementów na zaczeptach**

Elementy mocować na zaczeptach w sposób pokazany na poniższych zdjęciach.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

### Montaż konfiguracji: M 25-48-70

Montaż wieży jezdnej TOP SYSTEM 75x105 w konfiguracji M. 25-48-70. Postępować jak podano poniżej:

- 1) Zablokować wszystkie cztery koła na ramach odpowiednimi dźwigniami hamulcowymi. W tym celu nacisnąć je stopą.



- 2) Odpiąć oba stężenia założone na najwyższym szczeblu 1. ramy i zdjąć elementy od wewnętrznej strony rusztowania, tak aby można było przystąpić do montażu.



- 3) Zdjąć poręcz z szerokiej strony, z przodu. W tym celu wyjąć sworznie bezpieczeństwa z obu stron.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 4) Zdjąć cztery bortnice zainstalowane na module bazowym wieży.



- 5) Zdjąć podest roboczy założony na 1. szczeblu ramy podstawy i przenieść go na 4. szczebel ramy podstawy.



- 6) Założyć oba stężenia z boku, na 1. szczeblu ramy podstawy. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki zaczepów stężeń były skierowane w dół oraz jak najbliżej słupów nośnych ram. Sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



- 7) Założyć 1. ramę boczną (roz. 1,0 m) po obu stronach wieży i zablokować ją dwiema blokadami.





### UWAGA!

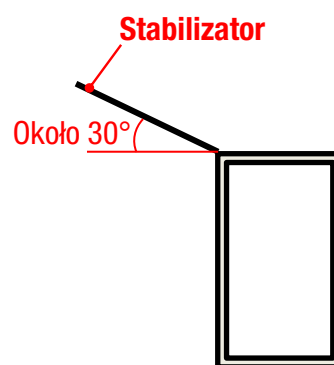
Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 8) Założyć poręczę po szerokich stronach z przodu i z tyłu, pod ostatnim szczeblem 1. ramy (roz. 1,0 m). Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



- 9) Jeżeli trzeba zainstalować podpory stabilizacyjne, zamocować górną obejmę (1) podpory na słupie nośnym, pod najwyższym szczeblem ramy. Środkową obejmę (2) podpory stabilizacyjnej zamocować na tym samym słupie nośnym. Długą belkę stabilizacyjną ustawić tak, aby utworzyła z krótkim bokiem wieży kąt około 30° (patrz schemat poniżej), a krótką belkę ustawić tak, aby była jak najbardziej równoległa do ziemi. Guma na dolnym końcu belki stabilizującej musi idealnie przylegać do ziemi. Teraz mocno przykręcić oba złącza obejm. Powtórzyć te czynności na wszystkich czterech stabilizatorach.



- 10) Jeżeli zachodzi potrzeba użycia balastu, przymocować obciążniki do poprzecznic podpór stabilizujących. UWAGA: konfiguracji montażowej Parametry wymiarowe balastu zależą od danej konfiguracji montażowej (patrz tabele montażowe str. 3).



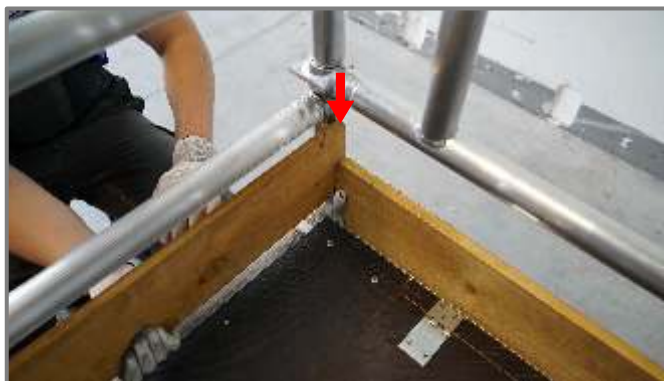


### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 11) Umieść najpierw dwie, długie, pionowe, bortnice, a następnie wkładając w wcięcie między ramą, a długą bortnicą dwie krótkie.



- 13) Złożyć na ziemi obie ramy w rozmiarze 1,0 m i zablokować je blokadami. To samo powtórzyć z drugimi ramami w rozmiarze 1,0 m.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 14) Z poziomu podestu roboczego zainstalowanego wcześniej na 4. szczeblu ramy podstawy, założyć obie boczne ramy złożone na ziemi, po jednej z każdej strony rusztowania i zablokować je blokadami, po dwie na ramę.



- 15) Założyć poręcz po szerokiej stronie z tyłu, pod 12. szczeblem ram. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



- 16) Założyć podest roboczy na 12. szczebel ram.





### UWAGA!

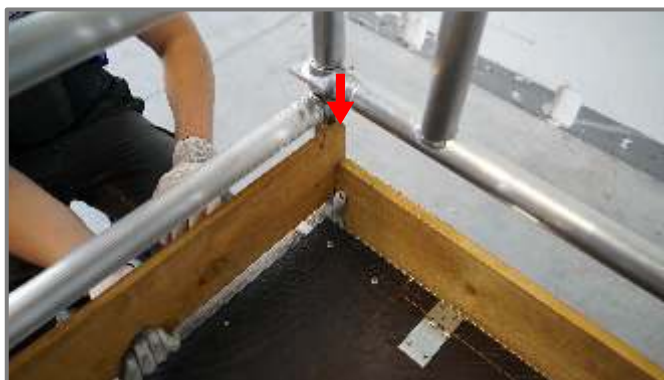
Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 17) Obie barierki zamocować w zaczepach (1) widocznych z boku podestu zainstalowanego wcześniej. Wejść do góry, usiąść na podeście i założyć poręczę z przodu i z tyłu, po szerokiej stronie, pod 16. szczeblem ram. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



- 18) Umieść najpierw dwie, długie, pionowe, bornice, a następnie wkładając w wcięcia między ramą, a długą bornicą dwie krótkie.



KONTYNUOWAĆ MONTAŻ RUSZTOWANIA POWTARZAJĄC PUNKTY OD 13 DO 19.



### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

### Montaż konfiguracji: M 37-59

Montaż wieży jezdnej TOP SYSTEM 75x105 w konfiguracji M. 37-59; postępować jak podano poniżej:

- 1) Zablokować wszystkie cztery koła na ramach odpowiednimi dźwigniami hamulcowymi. W tym celu nacisnąć je stopą.



- 2) Odpiąć obia stężenia założone na najwyższym szczeblu 1. ramy i zdjąć elementy od wewnętrznej strony wieży, tak aby można było przystąpić do montażu.



- 3) Zdjąć poręcz z szerokiej strony, z przodu. W tym celu wyjąć sworznie bezpieczeństwa z obu stron.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

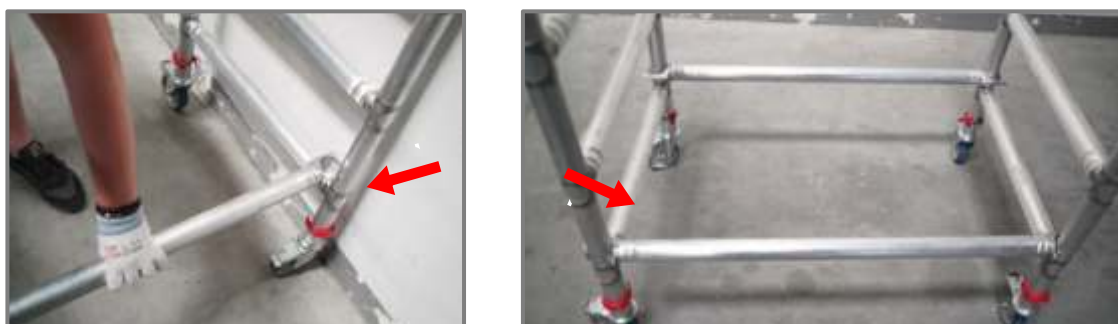
- 4) Zdjąć cztery bortnice zainstalowane na module bazowym wieży.



- 5) Zdjąć podest roboczy założony na 1. szczeblu ramy podstawy i przełożyć go na 4. szczebel ramy podstawy.



- 6) Założyć oba stężenia z boku, na 1. szczeblu ramy podstawy. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki zaczepów stężeń były skierowane w dół oraz jak najbliżej słupów nośnych ram. Sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 7) Złożyć na ziemi obie ramy w rozmiarze 1,0 m i zablokować je blokadami. To samo powtórzyć z drugimi ramami w rozmiarze 1,0 m.



- 8) Założyć obie boczne ramy złożone na ziemi, po jednej z każdej strony wieży i zablokować je blokadami, po dwie na ramę.



- 9) Założyć poręcz po szerokiej stronie z przodu, pod 4. szczeblem (licząc od dołu) ostatnich dwóch ram (rozm. 1,0 m) złożonych wcześniej. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



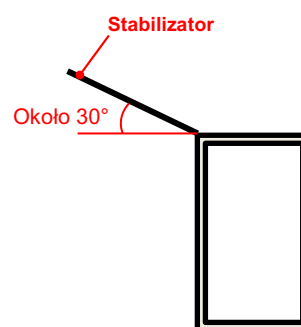


### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 10) Jeżeli trzeba zainstalować podpory stabilizacyjne, zamocować górną obejmę (1) podpory na słupie nośnym, pod najwyższym szczeblem ramy. Środkową obejmę (2) podpory stabilizacyjnej zamocować na tym samym słupie nośnym. Długą belkę stabilizacyjną ustawić tak, aby utworzyła z krótkim bokiem wieży kąt około  $30^\circ$  (patrz schemat poniżej), a krótką belkę ustawić tak, aby była jak najbardziej równoległa do ziemi. Guma na dolnym końcu belki stabilizującej musi idealnie przylegać do ziemi. Teraz mocno przykręcić oba złącza obejm. Powtórzyć tę czynność na wszystkich czterech stabilizatorach.



- 11) Jeżeli zachodzi potrzeba użycia balastu, przymocować obciążniki do poprzecznic podpór stabilizujących. UWAGA: Parametry wymiarowe balastu zależą od danej konfiguracji montażowej (patrz tabele montażowe str.3).



- 12) Założyć podest roboczy na 4. szczebel (licząc od dołu) dwóch ostatnich ram w rozm. 1,0 m, zainstalowanych wcześniej.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 13) Obie poręcze zamocować w zaczepach (1) widocznych z boku podestu zainstalowanego wcześniej. Wejść do góry, usiąść na podeście i założyć poręczę z przodu i z tyłu, po szerokiej stronie, pod 8. szczeblem (licząc od dołu) dwóch ostatnich ram w rozm. 1,0 m, zainstalowanych wcześniej. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.



- 11) Umieść najpierw dwie, długie, pionowe, bortalnice, a następnie wkładając w wcięcia między ramą, a długą bortalnicą dwie krótkie.





### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

### Kolejne montáže - konfiguracje M-59

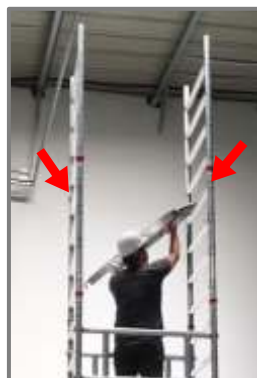
- 16) Złożyć na ziemi obie ramy w rozmiarze 1,0 m i zablokować je blokadami. To samo powtórzyć z drugimi ramami w rozmiarze 1,0 m.



- 17) Obie, złożone przed chwilą ramy zawiesić na zaczepach widocznych z boku podestu roboczego zainstalowanego wcześniej. Wejść na podest i założyć obie, złożone na ziemi ramy, po jednej z każdej strony wieży i zablokować je blokadami, po dwie na ramę.



- 18) Zamocować podest roboczy w zaczepach widocznych z boku podestu założonego wcześniej i założyć go na 4. szczeblu (licząc od góry) ostatnich dwóch ram w rozm. 1,0 m, zainstalowanych wcześniej.



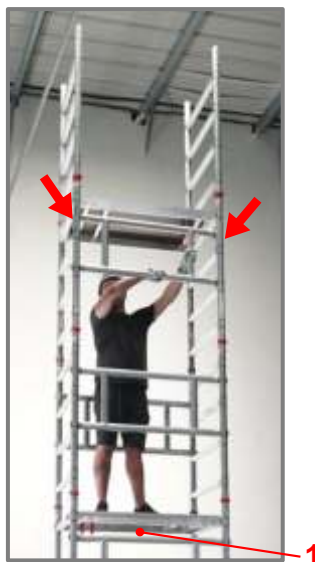


### UWAGA!

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem wieży jezdnej.  
Zawsze przestrzegaj instrukcji BHP.

## INSTRUKCJA MONTAŻU TOP SYSTEM

- 19) Zamocować barierkę w zaczepach (1) widocznych z boku podestu zainstalowanego wcześniej. Wejść na ten podest i założyć barierkę z przodu, po szerokiej stronie, pod szczeblem, na którym jest założony podest górny. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.;



- 20) Wciągnąć obie poręcze na ostatni, założony podest roboczy mocując je z podestu na podest w zaczepach (1) widocznych z boku podestu zainstalowanego wcześniej. Wejść do góry, usiąść na podeście i założyć poręczę z przodu i z tyłu, po szerokiej stronie, podostatnim szczeblem dwóch ostatnich ścian w rozm. 1,0 m, zainstalowanych wcześniej. Zwrócić uwagę, aby otwarte końcówki były skierowane na zewnątrz i sprawdzić, czy zabezpieczenie przed przypadkowym odpięciem jest załączone.;



## Karta gwarancyjna (do zachowania)

Rodzaj produktu .....

Data zakupu .....

Nazwa klienta .....

Adres.....

Kod pocztowy .....Miasto .....

Województwo ..... Kraj .....

Tel..... Fax. ....Mail .....

Rodzaj działalności lub stanowisko .....

Pieczęć sprzedawcy

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w niniejszym dokumencie zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 roku informuję, iż Faraone Poland Sp. z o.o. jest administratorem Pani/Pana danych osobowych. To oznacza, że odpowiadamy na wykorzystywanie danych w sposób bezpieczny, zgodny z umową oraz obowiązującymi przepisami. Z Administratorem można się kontaktować:

- pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres:  
FARAONE POLAND Sp. z o.o.  
ul. Prosta 32,  
72-100 Goleniów, Łozienica;

- drogą e-mailową pod adresem: [iod@faraone.pl](mailto:iod@faraone.pl)

## Warunki gwarancji

1. Faraone Poland Sp z o.o., z siedzibą w Łozienicy przy ulicy Prosta 32, 72-100 Goleniów, udziela gwarancji na oferowane produkty na okres:

- 12 miesięcy na produkty Akala Linia Hobby,
- 12 miesięcy na produkty specjalne,
- 12 miesięcy na podnośniki – towarowe,
- 24 miesiące na produkty standardowe: drabiny, wieże jezdne i platformy robocze,

2. Gwarancja jest udzielana na następujących warunkach:

2.1. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu produktu przez pierwszego nabywcę, przy czym decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu wstawionym przez Faraone Poland Sp. z o.o. lub dystrybutora Faraone.

2.2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produktu wynikające tylko z winy producenta i powstałe z przyczyn tkwiących w wyrobie (ukryte wady produkcyjne lub materiałowe) pod warunkiem, że:

- produkt był użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem oraz odpowiednio konserwowany, przechowany;
- produkt nie był naprawiany przez osoby nieupoważnione, inne niż pracowników lub przedstawicieli Faraone Poland Sp. z o.o.;
- produkt nie był demontowany ani modyfikowany przez osoby nieupoważnione, inne niż pracowników lub przedstawicieli Faraone Poland Sp. z o.o.;
- nie zniszczono (usunięto) oznaczenia z numerem seryjnym produktu.

- 2.3. Wadami w rozumieniu polityki gwarancji nie są w szczególności wady wynikłe z: naturalnego zużycia, nadmiernego obciążenia i/lub niewłaściwej eksploatacji, poddaniu na ekspozycje środków chemicznych lub dużej wilgotności, a także będące następstwami klęsk żywiołowych (siły natury), lub wynikające z uszkodzeń mechanicznych (w tym mających związek z transportem produktu).
- 2.4. Maksymalna odpowiedzialność Faraone Poland z tytułu gwarancji, a także ogólna odpowiedzialność odszkodowawcza związana z dostawą wadliwego produktu nie może przekroczyć ceny zakupu u Gwaranta, w związku z którym wniesiono roszczenie. Ograniczenie to nie dotyczy odpowiedzialności za szkody powstałe z winy umyślnej Gwaranta.
- 2.5. Kupujący traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
- stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem, właściwościami, instrukcją obsługi lub zasadami korzystania,
  - wykonania napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych przez osoby inne niż Gwarant;
  - nieprawidłowego przechowywania produktu lub jego nieprawidłowej konserwacji;
- 2.6. Kupujący może skorzystać z uprawnień gwarancyjnych pod warunkiem, że:
- dokonał zgłoszenia gwarancyjnego w formie przewidzianej w warunkach gwarancji;
  - przedstawił Gwarantowi dowody nabycia produktu;
  - zgłosił Faraone Poland w formie pisemnej wadę wyrobu w okresie obowiązywania gwarancji, jednakże nie później niż w terminie 3 dni od dnia ujawnienia wady;
  - zgłosił szczegółowy opis okoliczności powstania wady;
  - reklamowany produkt posiada cechy umożliwiające jego identyfikację, jako wyrobu pochodzącego od Faraone Poland.
- 2.7. Karta Gwarancyjna jest uważana za ważną, jeśli zawiera: dowód zakupu.
- 2.8. W przypadku uznania reklamacji Faraone Poland według własnego wyboru dokonuje naprawy bądź wymiany wadliwego produktu (jego części), chyba, że Strony w odrębnym porozumieniu postanowią inaczej.
- 2.9. W przypadku wymiany całości lub części produktu objętego gwarancją wadliwa część/produktu jest własnością Faraone Poland i musi zostać zwrócona Faraone Poland na jego żądanie w terminie 7 dni od dnia dokonania wymiany.
- 2.10. W razie dokonania bezpodstawnego zgłoszenia gwarancyjnego, Kupujący zobowiązany będzie do pokrycia poniesionych przez Faraone Poland z tego tytułu kosztów.
- 2.11. Faraone Poland zobowiązuje się dokonać diagnozy uszkodzenia i ustalić sposób usunięcia usterki/naprawy, zgodnie z: „Regulaminem napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych” znajdującym się na stronie [www.Faraone.pl](http://www.Faraone.pl) > DO POBRANIA > WARUNKI GWARANCJI/REGULAMIN NAPRAW GWARANCYJNYCH I POGWARANCYJNYCH.
- 2.12. Zgłoszenia gwarancyjne mogą być składane wyłącznie w postaci wypełnionego formularza Zgłoszenia Naprawy znajdującego się na stronie [www.Faraone.pl](http://www.Faraone.pl) > USŁUGI > FORMULARZ ZGŁOSZENIA NAPRAWY
- 2.13. Produkt wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać Faraone Poland lub przesłać po wcześniejszym uzgodnieniu z Faraone Poland. Koszty przesyłki do Faraone Poland po stronie wysyłającego. Faraone Poland zwróci koszty przesyłki do wysokości:
- 80 złotych netto dla produktów o długości do 3 metrów
  - 200 złotych netto dla produktów powyżej 3 metrów długości.

## GWARANCJA

- 2.14. Gwarancja jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe przepisy prawa w tym nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumentów.
- 2.15. Wykonane przez Faraone Poland świadczenia gwarancyjne nie skutkują przedłużeniem ani odnowieniem gwarancji, z zastrzeżeniem odpowiedniego stosowania art. 581 Kodeksu cywilnego.
- 2.16. Gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

## SERWIS I KONTROLE

### Dodatkowe usługi



#### SERWIS

Produkty Faraone Poland są wytwarzane w oparciu o ściśle określone normy i przepisy zapewniające maksymalne bezpieczeństwo osób wykonujących prace na wysokości. Trzeba pamiętać, że to bezpieczeństwo musi być zachowane w trakcie całego użytkowania sprzętu. Użytkownicy powinni, cyklicznie dokonywać przeglądów, a przede wszystkim właściwie użytkować poszczególne produkty. W przypadku stwierdzenia zużycia poszczególnych elementów eksploatacyjnych należy dokonywać koniecznych napraw przez upoważniony serwis

Więcej informacji o  
naprawach gwarancyjnych  
i pogwarancyjnych



#### OKRESOWE KONTROLE TECHNICZNE

Wg Dyrektywy 2009/104/WE dotyczącej minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny użytkowania sprzętu roboczego przez pracowników podczas pracy pracodawca zobowiązany jest poddawać okresowym kontrolom sprzęt narażony na działania powodujące usterki oraz rejestrować i przechowywać wyniki tych kontroli.

Pracodawca jest obowiązany zapewnić systematyczne kontrole stanu bezpieczeństwa i higieny pracy ze szczególnym uwzględnieniem organizacji procesów pracy, stanu technicznego maszyn i innych urządzeń technicznych oraz ustalić sposoby rejestracji nieprawidłowości i metody ich usuwania.

Więcej informacji o  
przepisach i kontrolach





## **Faraone Poland Sp z o. o.**

ul.Prosta 32, Łozienica

72-100 Goleniów

tel.: +48 91 579 03 90

fax: +48 91 579 03 94

e-mail: [info@faraone.pl](mailto:info@faraone.pl)



**[www.faraone.pl](http://www.faraone.pl)**